

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**



Факультет іноземних мов

Кафедра німецької філології

Силабус навчальної дисципліни

**МЕТОДИКА ПІДГОТОВКИ ДО МІЖНАРОДНИХ ІСПИТІВ З
НІМЕЦЬКОЇ МОВИ**

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітня програма

«Середня освіта (німецька мова і література)»

Спеціальність

014 Середня освіта (за предметними спеціальностями)

Спеціалізація

014.022 Німецька мова та зарубіжна література

Галузь знань

01 Освіта/Педагогіка

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від 27 серпня 2024 р.

м. Івано-Франківськ - 2024

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Методика підготовки до міжнародних іспитів з німецької мови
Викладач (-і)	Липка Світлана Іванівна
Контактний телефон викладача	+380 968146058
Е-mail викладача	svitiana.lypka@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	3 кредити ЄКТС, 90 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua
Консультації	https://knf.pnu.edu.ua/hrafik-konsultatsij/
2. Анотація до навчальної дисципліни	
<p>Предметом вивчення навчальної дисципліни є розгляд міжнародних іспитів з німецької мови, які відповідають рівням володіння іноземною мовою відповідно до керівного документа Ради Європи «Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання», що використовується в Європейському Союзі. Дисципліна покликана поглибити методичну підготовку та підвищити фахову майстерність майбутніх учителів. Курс ознайомить студентів з основними теоретичними та практичними принципами підготовки до іспитів, сприятиме критичному осмисленню системи підготовки та контролю іншомовної комунікативної компетентності, надасть змогу майбутнім фахівцям не тільки самим підготуватися та скласти іспити і отримати мовні сертифікати міжнародного зразка, а й готувати цілі групи учнів чи шкільні класи до незалежного оцінювання за Загальноєвропейськими Рекомендаціями з мовної освіти.</p> <p>Теоретична частина програмового матеріалу базується на основних положеннях керівного документа «Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання». Практична частина передбачає ретельний аналіз усіх етапів іспитів, виведення логічних узагальнень щодо стратегій підготовки до екзаменів, а також симуляцію іспитів Goethe-Zertifikat (від рівнів A1 до B2).</p> <p>Методи навчання: інтерактивна лекція, дискусії, групова робота, індивідуальна робота, самостійна робота.</p> <p>Методи контролю: індивідуальне опитування, тестування, письмова робота.</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p>Метою курсу є забезпечити студентів загальними знаннями про види та програмове наповнення міжнародних іспитів з німецької мови та детально ознайомити із іспитами Goethe-Institut.</p> <p>Основними цілями вивчення дисципліни є: забезпечення студентів теоретичними знаннями про ЗЄР й практичними навичками підготовки до складання іспитів для отримання мовних сертифікатів міжнародного зразка та Goethe-Zertifikat; формування у здобувачів освіти практичних вмінь для</p>	

подальшого застосування в професійній діяльності викладача/вчителя німецької мови. **Завданням** дисципліни є надання студентам базових знань та набуття загальних умінь, які, відповідно до ЗЄР, поділяють на знання, уміння та екзистенціальні уміння з особливими уміннями: мовними, соціолінгвістичними та прагматичними.

4. Програмні компетентності

Інтегральна компетентність: Здатність особи розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у галузях освіти, навчання німецької мови та зарубіжної літератури, другої іноземної мови (англійської) в процесі професійної діяльності або в процесі навчання, що передбачає застосування теорій і методів психолого-педагогічних та філологічних наук і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності:

- ✓ Соціальна компетентність: Здатність до міжособистісної взаємодії, роботи в команді, спілкування рідною та іноземними мовами з представниками інших професійних груп різного рівня.
- ✓ Дослідницька компетентність: Здатність до абстрактного мислення, пошуку, опрацювання, аналізу та синтезу інформації з різних джерел та проведення досліджень на належному рівні, дотримуючись принципів академічної доброчесності.

Фахові компетентності:

- ✓ Мовно-комунікативна компетентність: Здатність дотримуватися сучасних норм іноземної мови в усному та писемному спілкуванні, зокрема у професійному колі; застосовувати знання про іноземну мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні та практичні вміння з іноземної мови у навчальній і професійній діяльності; забезпечувати навчання учнів іноземній мові, формувати і розвивати мовно-комунікативні уміння та навички учнів, зокрема іншомовну комунікативну та міжкультурну компетентності; здатність забезпечувати здобуття учнями освіти державною мовою.
- ✓ Предметно-методична компетентність: Здатність моделювати зміст навчання іноземної мови та зарубіжної літератури відповідно до обов'язкових результатів навчання учнів; формувати та розвивати в учнів ключові компетентності та уміння, спільні для всіх компетентностей; здійснювати інтегроване навчання учнів; добирати і використовувати сучасні та ефективні методики і технології навчання, виховання і розвитку учнів; розвивати в учнів критичне мислення; здійснювати оцінювання та моніторинг результатів навчання учнів на засадах компетентнісного підходу; формувати ціннісні ставлення в учнів.
- ✓ Інформаційно-цифрова компетентність: Здатність орієнтуватися в інформаційному просторі, здійснювати пошук і критично оцінювати інформацію, оперувати нею у професійній діяльності; здатність ефективно використовувати наявні та створювати (за потреби) нові електронні (цифрові) освітні ресурси; використовувати цифрові технології в освітньому процесі.

- ✓ Інноваційна компетентність: Здатність застосовувати наукові методи пізнання в освітньому процесі; використовувати інновації у професійній діяльності; застосовувати різноманітні підходи до розв'язання проблем у педагогічній діяльності.
- ✓ Прогностична компетентність: Здатність прогнозувати результати освітнього процесу та здійснювати його планування.
- ✓ Оцінювально-аналітична компетентність: Здатність здійснювати оцінювання та аналіз результатів навчання учнів; забезпечувати самооцінювання та взаємооцінювання результатів навчання здобувачів освіти.
- ✓ Здатність до навчання впродовж життя: Здатність визначати умови та ресурси професійного розвитку впродовж життя; взаємодіяти з іншими вчителями на засадах партнерства та підтримки (у рамках наставництва, керівництва тощо).
- ✓ Рефлексивна компетентність: Здатність здійснювати моніторинг власної навчальної/педагогічної діяльності і визначати індивідуальні навчальні/професійні потреби.

5. Програмні результати навчання

- ✓ Здійснювати усну та письмову комунікацію державною та іноземною мовами з учнями, колегами, представниками інших професійних груп, культур і релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо для вирішення завдань у навчальній, позанавчальній і професійній діяльності.
- ✓ Знати норми української та іноземної літературної мови, принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів; вміти аналізувати структурні одиниці української та іноземної мови, визначати їхню взаємодію; характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють; застосовувати ці знання і вміння у професійній діяльності вчителя іноземної мови та зарубіжної літератури.
- ✓ Знати й розуміти систему мови, культуру країни, мова якої вивчається, функціональні особливості, стратегії комунікації, мовні та позамовні засоби виразності мовлення; вміти застосовувати ці знання для формування в учнів здатності до взаєморозуміння, міжособистісної взаємодії у навчальній і позанавчальній діяльності.
- ✓ Вільно володіти іноземною мовою в усній і письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування для розв'язання комунікативних завдань у життєвих ситуаціях, навчальній, науково-дослідницькій, професійній діяльності та розвитку іншомовної комунікативної і міжкультурної компетентностей в учнів.
- ✓ Визначати предметний зміст і послідовність його опрацювання з урахуванням вимог державного стандарту освіти, типових освітніх програм і попередніх результатів навчання учнів; добирати доцільні, актуальні форми і методи навчання, дидактичні засоби відповідно до мети і завдань навчального заняття.
- ✓ Планувати, організовувати та здійснювати освітній процес з урахуванням вікових, психологічних і фізіологічних особливостей учнів, їх здібностей, інтересів, освітніх потреб, мотивації, можливостей і досвіду.
- ✓ Застосовувати міжпредметні зв'язки та інтеграцію змісту різних освітніх

галузей, навчальних предметів (інтегрованих курсів); використовувати мовний, мовленнєвий та культурний досвід учнів під час підготовки та проведення навчальних занять для формування в них розуміння природних зв'язків різних процесів, уміння вирішувати практичні завдання, що вимагають синтезу знань з різних освітніх галузей, розвитку системного мислення.

- ✓ Ефективно працювати з інформацією: збирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, впорядковувати, класифікувати, систематизувати, критично оцінювати, аналізувати й інтерпретувати її та застосовувати дані, дотримуючись норм академічної доброчесності.
- ✓ Критично осмислювати основні теорії, принципи, методи, поняття та концепції обраної освітньої спеціальності/спеціалізації, уміти застосовувати їх для організації процесу навчання, виховання і розвитку учнів, формування в них уявлень про навчальний предмет на основі сучасних наукових досягнень.

6. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	12
семінарські заняття	18
самостійна робота	60

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова / вибіркова
7	014 Середня освіта (за предметними спеціальностями)	4	В

Тематика навчальної дисципліни

Тема	Кількість годин		
	лекції	заняття	сам. роб.
Thema 1: Der Gemeinsame europäische Referenzrahmen in seinem politischen und bildungspolitischen Kontext.	2		6
Thema 2: Der Ansatz des Referenzrahmens.	2		6
Thema 3: Gemeinsame Referenzniveaus.	2		6
Thema 4: Sprachverwendung, Sprachverwendende und Sprachenlernende.	2		6

Thema 5: Sprachprüfungen in Deutsch als Fremdsprache und Zertifikate im Überblick.	4		6
Thema 6: Die Prüfungs-Zertifikate des Goethe-Instituts. Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1. Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch.		2	6
Thema 7: Die Prüfungs-Zertifikate des Goethe-Instituts. Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch 2. Goethe-Zertifikat A2.		4	6
Thema 8: Die Prüfungs-Zertifikate des Goethe-Instituts. Das Goethe-Zertifikat B1.		6	9
Thema 9: Die Prüfungs-Zertifikate des Goethe-Instituts. Das Goethe-Zertifikat B2.		6	9
ЗАГАЛОМ:	12	18	60

7. Система оцінювання навчальної дисципліни

<p>Загальна система оцінювання навчальної дисципліни</p>	<p>Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті: Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника та Порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника.</p> <p>Система контролю знань студентів здійснюється через:</p> <ul style="list-style-type: none"> • поточний контроль – (1) усне опитування на практичних заняттях, (2) перевірку виконання студентами самостійної роботи, що мають на меті перевірити рівень теоретичних знань з курсу та практичних навичок студентів; (3) симуляцію іспитів у режимі онлайн. • підсумковий контроль: 1. підсумкова контрольна робота; 2. виконання індивідуального завдання: аналіз різних варіантів тестів до розглянутих іспитів; написання зразків текстів для усних та письмових частин екзаменів. <p style="text-align: center;">Розподіл балів за семестр:</p> <p style="text-align: center;">Аудиторна робота – 50 балів;</p> <p style="text-align: center;">Підсумковий контроль – 40 балів,</p>
--	---

	Підсумкова контрольна робота – 10 балів.
Вимоги до письмових робіт	<p>Студент має виконати по 3 усних та 3 письмових завдання (написаних від руки) до кожного рівня іспитів Goethe-Zertifikat (A1 – B2), визначених у моделях та зразках завдань до іспитів, розміщених на сайті Goethe-Institut (https://www.goethe.de/ins/ua/uk/spr/prf/gzsd1.cfm), та здавати їх на перевірку викладачу (аудіо файл; Word.doc) протягом семестру, не пізніше, ніж за один тиждень до заліку.</p> <p>Підсумкова контрольна робота (5 питань) оцінюється у максимум 10 балів (по 2 бали за кожну відповідь), мінімум 3 бали; має формат письмових відповідей (від руки на листі паперу) на визначені питання програмового теоретичного матеріалу:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Was ist der Gemeinsame europäische Referenzrahmen? 2. Welchem Ziel dient der Gemeinsame europäische Referenzrahmen? 3. Nennen Sie drei grundlegende Prinzipien, auf denen die Kohärenz und Kontinuität der Arbeit des Europarats basiert. 4. Welche Schritte gehören zu den allgemeinen Maßnahmen, die im <i>Anhang zu R (82) 18</i> niedergelegt sind? 5. Warum brauchen wir einen Gemeinsamen Referenzrahmen? 6. Für welche Zwecke ist der Referenzrahmen gedacht? 7. Wie können Lernprogramme und Zertifikate sein? 8. Welchen Kriterien muss der Referenzrahmen genügen? 9. Wie sollte der <i>Referenzrahmen</i> sein? 10. Auf welche Weise kann man jede Art von <i>Sprachverwendung</i> und den <i>Erwerb einer Sprache</i> beschreiben (Sprachverwendung, Kompetenzen, Allgemeine Kompetenzen, Kommunikative Sprachkompetenzen, Kontext, Sprachliche Aktivitäten, Sprachprozesse, Text, Domäne, Strategie, (Kommunikative) Aufgabe)? 11. Was gehört zu den <i>Allgemeinen Kompetenzen</i>? 12. Aus welchen Komponenten besteht <i>Kommunikative Sprachkompetenz</i> ?

	<p>13. <i>In welchen kommunikativen Sprachaktivitäten</i> wird die kommunikative Sprachkompetenz eines Lernenden oder Sprachverwendenden aktiviert?</p> <p>14. <i>Nennen Sie die wichtigsten</i> (in Hinblick auf das Sprachenlernen) Lebensbereiche (Domänen).</p> <p>15. Was sind <i>Gemeinsame Referenzniveaus</i> der Sprachkompetenz?</p> <p>16. Nennen Sie die wichtigsten Kriterien für Deskriptoren der Referenzniveaus.</p> <p>17. Beschreiben Sie die klassische Aufteilung des Sprachenlernbereichs.</p> <p>18. Nennen Sie die wichtigsten Kategorien der Sprachverwendung auf jedem der sechs Niveaus.</p> <p>19. Nennen Sie alle <i>qualitativen Aspekte des Sprachgebrauchs</i>, die bei der <i>mündlichen Kommunikation</i> beurteilt werden.</p> <p>20. Sprachkompetenzniveaus und Benotungssysteme.</p> <p>21. Nennen Sie alle wichtigsten Themen der Kommunikation.</p> <p>22. Was gehört zu den Interaktiven Aktivitäten und Strategien? Mündliche und schriftliche Interaktion.</p>
Семінарські заняття	Оцінюється відвідуваність 9 занять упродовж семестру за 5-бальною шкалою.
Умови допуску до підсумкового контролю	<p>При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується активність студента під час семінарських занять; присутність студента на заняттях (у тому числі на лекційних), пропуски занять без поважних причин, а також результати відпрацювання пропущених з поважних причин занять.</p> <p>При виставленні допуску до іспиту (максимум 50 балів) враховуються навчальні досягнення студентів (бали), набрані на поточному опитуванні під час контактних (аудиторних) годин (35 балів), бали підсумкового тестування на платформі d-learn.pnu.edu.ua (10 балів) та бали, отримані за опрацювання навчального матеріалу під час самостійної роботи студента (5 балів), що контролюється протягом тижня контролю самостійної роботи (КСР).</p>
Підсумковий контроль	Форма контролю – залік. Підсумковий контроль складається з двох частин: 1. підсумкова контрольна робота (5 питань) оцінюється у максимум 10 балів (по 2 бали за кожну

відповідь), мінімум 3 бали; має формат письмових відповідей (від руки на листі паперу) на визначені питання програмового теоретичного матеріалу. 2. індивідуальне завдання, яке передбачає: 1) письмове виконання та аналіз з коментарем (написаних від руки) різних варіантів тестів кожного рівня розглянутих іспитів до частин «Hören» та «Lesen»; 2) написання 3 усних та 3 письмових завдань (написаних від руки) до кожного рівня іспитів Goethe-Zertifikat (A1 – B2). Індивідуальне завдання оцінюється максимум у 40 балів – по 10 балів за кожен вид роботи (слухання, читання, письмо, говоріння), мінімум – у 22 бали.

Студент, який не набрав 25 балів за відомістю №1, користується правом перескладання іспиту за відомістю №2.

8. Політика навчальної дисципліни

Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів поточного та підсумкового контролю, дотримуватися правил академічної доброчесності.

Академічна доброчесність:

Списування та плагіат, а також користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування, виконання письмового завдання чи тестування є недопустимими та призводять до незарахування результатів чи нескладання тестування відповідно до [Положення про запобігання академічному плагіату та іншим порушенням академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника](#) та [Процедури забезпечення дотримання академічної доброчесності](#).

Відвідування занять:

При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність студента на заняттях (у тому числі на лекційних), пропуски та спізнення без поважної причини, що передбачено [Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника](#). Студенти мають можливість відпрацювати заняття, які було пропущено з поважних причин, а також отримати роз'яснення питань, з якими виникли труднощі у процесі підготовки до семінарських занять і письмових робіт, на консультаціях викладача.

Навчання за індивідуальним графіком:

Студенти, котрі навчаються за індивідуальним графіком, опрацьовують частину теоретичного матеріалу самостійно з обов'язковим проходженням усіх тестувань в системі дистанційного навчання d-learn.pnu.edu.ua та виконанням усіх завдань відповідно до індивідуального графіку навчання, складеного та погодженого з викладачем на початку семестру. Умови навчання за

індивідуальним графіком регламентуються [Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника](#).

Перезарахування освітніх компонент:

Процедуру перезарахування унормовано [Положенням про порядок визнання результатів навчання та ліквідації академічної різниці](#) та [Положенням про академічну мобільність учасників освітнього процесу Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника](#)

Неформальна освіта:

Порядок перезарахування результатів неформальної освіти в межах курсу (наприклад, результати проходження курсів з лінгвістики на платформах Coursera, UdeMy, наявність сертифікатів, котрі підтверджують проходження відповідних професійних курсів / тренінгів, тощо) регламентується [Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника](#).

Повторне вивчення дисципліни:

Студент, який не набрав 50 балів за відомістю №3, направляється на проходження курсу вдруге відповідно до [Положення про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін \(кредитів ECTS\) в умовах ECTS](#) або відраховується з навчального закладу.

Наприкінці курсу студенти мають можливість надати відгуки та пропозиції щодо якості викладання дисципліни на сайті <https://d-learn.pnu.edu.ua>.

9. Рекомендована література

1. Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen. John Trim, Brian North und Daniel Coste in Zusammenarbeit mit Joseph Sheils. Übersetzung: Jürgen Quetz in Zusammenarbeit mit Raimund Schieß und Ulrike Sköries Günther Schneider (Übersetzung der Skalen). Umschlag: Andrea Pfeifer. Redaktion: Marion Butz. 2000 Europarat, Straßburg: für die englisch- und französischsprachige Fassung. 2001 Langenscheidt KG, Berlin München. ISBN 3-468-49469-6.
2. Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1. Übungssatz 02. Kandidatenblätter. Prüferblätter. Режим доступу:
https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/A1_fit/fit1_uebungssatz_02.pdf
3. Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1. Übungssatz 01. Kandidatenblätter. Prüferblätter. Режим доступу:
https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/A1_sd1/sd_1_uebungssatz01.pdf

4. Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1. Übungssatz 02. Kandidatenblätter. Prüferblätter. Режим доступу:
https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/A1_sd1/sd_1_uebungssatz02.pdf.
5. Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch 2. Übungssatz 01. Kandidatenblätter. Prüferblätter. Режим доступу:
https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/A2_fit/A2_Uebungssatz_Jugendliche.pdf.
6. Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2. Übungssatz 01. Kandidatenblätter. Prüferblätter. Режим доступу:
https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/A2/A2_Uebungssatz_Erwachsene.pdf.
7. Goethe-zertifikat B1. Übungssatz Erwachsene. Kandidatenblätter. Prüferblätter. Режим доступу:
https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/B1/B1_Uebungssatz_Erwachsene.pdf.
8. Goethe-Zertifikat B2 (modular). Deutschprüfung für Jugendliche und Erwachsene. Modellsatz Erwachsene. Kandidatenblätter. Prüferblätter. Режим доступу:
https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/B2/b2_modellsatz_erwachsene.pdf.
9. Goethe-Zertifikat C1. Modellsatz. Materialien zur Prüfung Goethe-Zertifikat C1. Режим доступу:
https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/C1/c1_modellsatz.pdf.

Викладач _____ Світлана ЛІПКА